notice DH 20 E impo 26/04/07 15:18 Page 1

ALPATEC

Déshumidificateur
Dehumidifier

DH 20 E

MODE D'EMPLOI
USER MANUAL

WEB

F R A N Ç A I S

ALPATEC *vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance. Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité. Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité d'utilisation et dans l'objectif constant de vous apporter complète satisfaction.*

CONSIGNES DE SECURITÉ

Dans toute utilisation d'appareils électriques, des précautions de base sont à respecter.
LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

UN APPAREIL COMPACT POUR UNE PLUS GRANDE MANIABILITE ET
UNE BONNE CAPACITE DE DESHUMIDIFICATION

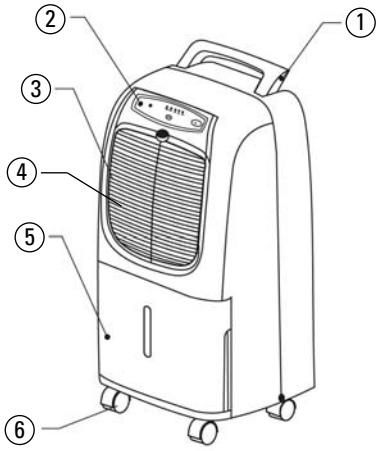
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il doit être utilisé selon les instructions du manuel.
- Ne jamais l'employer pour d'autres usages.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés.
- La longueur du cordon de cet appareil a été calculée pour réduire les risques d'accidents. S'il est trop court, utiliser une rallonge et prendre toutes les précautions utiles pour qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans ou la tirer accidentellement.
- Eloigner le plus possible le déshumidificateur de tout appareil de chauffage pouvant provoquer des déformations sur la carrosserie. Eviter toute exposition directe au soleil.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Prendre soin de brancher et débrancher la prise correctement pour éviter tout risque de rupture du câble d'alimentation.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer le remplacement d'un élément.
- Ne pas introduire d'objets dans l'appareil pour ne pas l'endommager et éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais utiliser d'autres accessoires que ceux livrés et recommandés par le fabricant. Ceci peut être dangereux et risque d'endommager l'appareil.
- Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.

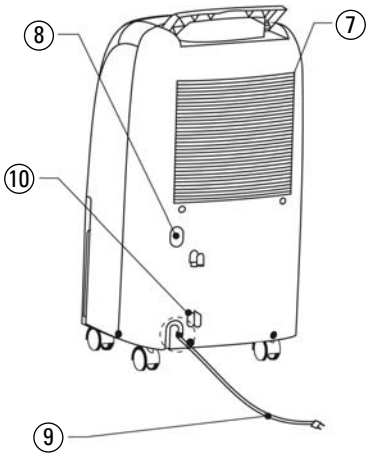
PRÉCAUTIONS SPÉCIFIQUES

- Ne placer aucun objet sur la sortie d'air.
- Lors du fonctionnement de l'appareil, l'ouverture d'une fenêtre est possible, mais ne pas laisser toutes les fenêtres ouvertes pour ne pas nuire à l'efficacité de l'appareil.
- Ne pas utiliser d'aérosols (insecticides, peinture) ou tout autre produit inflammable à proximité de l'appareil pour éviter de déformer les parties plastiques ou de provoquer des dommages électriques.
- Par souci d'efficacité, veiller à laisser un espace libre d'au moins 20 cm autour de l'appareil.
- Pour éviter tout risque de vibration ou de débordement, placer l'appareil sur un sol droit et stable.
- Ne pas coucher l'appareil sur le côté ou le poser tête en bas. Si vous devez le transporter, attendre 2 heures avant de le brancher.
- Veiller à toujours éteindre et débrancher l'appareil si celui n'est pas utilisé pendant une longue période.

LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION DE L' APPAREIL.
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.

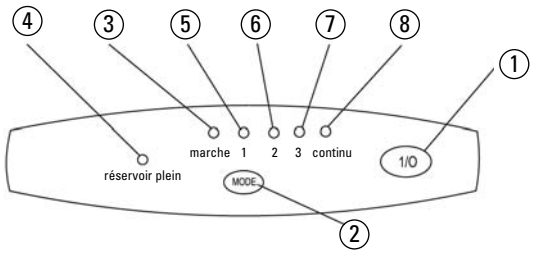
DESCRIPTION DE L'APPAREIL





1. **Poignée**
2. **Tableau de commandes**
   voir instructions ci-dessus
3. **Entrée d'air** : aspiration de l'air humide de la pièce
4. **Filtre à air :** filtre les poussières de l'air ambiant
5. **Réservoir d'eau :** récupère l'eau provenant du processus de déshumidification
6. **Roulettes de déplacement**
7. **Sortie d'air :**
   restitue l'air déshumidifié
8. **Buse d'évacuation**
9. **Cordon d'alimentation pour prise de terre**
10. **Range cordon**

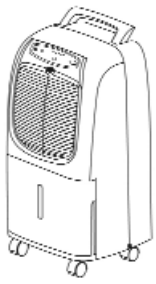
TABLEAU DE COMMANDES



1. **Touche marche/arrêt :** appuyer sur la touche « marche », l'appareil démarre directement en mode déshumidification (60%), appuyer une seconde fois pour éteindre l'appareil.
2. **Touche MODE :** appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'appareil, une pression correspond à un mode : continu → 1 → 2 → 3 → continu. Le voyant indicateur de MODE s'allume.
3. **Indicateur lumineux de fonctionnement :** ce voyant clignote lors de la mise sous tension de l'appareil. Le voyant est allumé lors de la mise en route de l'appareil et éteint lors de l'arrêt de l'appareil.
4. **Indicateur lumineux de réservoir plein :** ce voyant s'allume lorsque le réservoir d'eau est plein ou lorsque celui-ci n'est pas correctement installé.
5. **Indicateur lumineux du mode 1 :** en sélectionnant ce mode, l'appareil va maintenir un taux d'hygrométrie d'environ 35%.
6. **Indicateur lumineux du mode 2 :** en sélectionnant ce mode, l'appareil va maintenir un taux d'hygrométrie d'environ 50%
7. **Indicateur lumineux du mode 3 :** en sélectionnant ce mode, l'appareil va maintenir un taux d'hygrométrie d'environ 60%
8. **Indicateur lumineux du mode CONTINU :** l'appareil fonctionne en mode, déshumidification continu.

UTILISATION COURANTE

MISE EN MARCHE



1. Installer l'appareil sur une surface plate et stable, en conservant un espace minimum de 20 cm tout autours de celui-ci.
2. Brancher l'appareil, le voyant indicateur de fonctionnement clignote. Si celui-ci ne clignote pas, vérifiez votre branchement électrique ou contactez un réparateur.
3. S'assurer que le réservoir d'eau est correctement placé. Si ce n'est pas le cas, le voyant indicateur de réservoir vide est allumé.
4. Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement de votre appareil. Puis appuyer sur la touche MARCHE.
5. Pour éteindre l'appareil, appuyer sur la touche ARRET, le voyant indicateur de fonctionnement s'éteint. Il est inutile de débrancher l'appareil sauf si celui-ci reste inutilisé pendant une longue période.
6. Si vous éteignez le déshumidificateur pour une raison quelconque, attendre 2-3 minutes avant de le remettre en marche. Si l'appareil ne se remet pas en marche, vérifier le branchement de l'appareil, et/ou enlever et remettre le réservoir en place.
7. Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous de l'avoir débrancher et vider le réservoir.

NOTE :

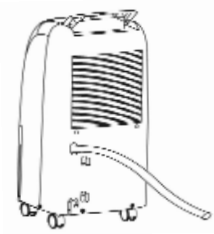
Ce déshumidificateur est équipé d'une protection de circuit de 3 minutes.
Par conséquent, le compresseur de cet appareil sera opérationnel 3 minutes après sa mise en service.

QUE FAIRE LORSQUE LE RESERVOIR D'EAU EST PLEIN

Lorsque le réservoir d'eau est plein, le voyant lumineux du " RESERVOIR PLEIN " s'allume et l'appareil s'arrête. Prendre le réservoir à deux mains et le tirer vers vous. Après avoir vidé le bac, le replacer correctement et l'appareil fonctionnera à nouveau.

Attention : ne jamais sortir le réservoir si l'appareil fonctionne.

FONCTIONNEMENT DU DRAINAGE PERMANENT



TOUT D'ABORD ETEINDRE PUIS DEBRANCHER L'APPAREIL.
POUR UNE BONNE EVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION, SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS.

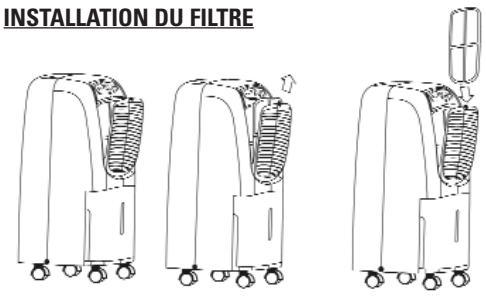
1. Retirer le cache en plastique
2. Insérer le tuyau dans l'embout de drainage (utiliser un tuyau en PVC souple)
3. Sortir le bac à eau et connecter le tuyau au connecteur situé en haut à droite.

Puis remettre le bac en place

4. L'autre extrémité du tuyau doit être placé dans un récipient.

Attention : lorsqu'on utilise le drainage permanent, il faut veiller à bien respecter une inclinaison suffisante du tuyau pour permettre un bon écoulement de l'eau.

INSTALLATION DU FILTRE



Eteindre l'appareil, ouvrir la grille avant en tirant dessus et glisser le filtre à air comme décrit sur le schéma ci-dessous.

Pour une plus grande efficacité, il est recommandé de nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines à l'eau clair.

DEGIVRAGE

Dans des pièces à basse température (inférieure à 12° C), la surface de l'évaporateur va peu à peu se couvrir de givre, ce qui va limiter les performances de l'appareil. Dès cet instant, le déshumidificateur entrera dans un processus de dégivrage automatique. Le dégivrage terminé, il reprendra son fonctionnement normal. L'appareil est conçu pour fonctionner à une température supérieure à 5 °C.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Par mesure de sécurité, s'assurer que l'interrupteur est en position « ARRÊT » et que l'appareil est débranché avant toute opération de nettoyage ou maintenance.

1. NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE

- Nettoyer la carrosserie avec un chiffon doux et sec.
- Si la carrosserie est très sale ou poussiéreuse, utiliser un détergent doux, bien rincer et sécher avec un chiffon doux.
- Eviter les éclaboussures d'eau sur l'appareil pour ne pas risquer de provoquer de courts-circuits.

2. NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

La fonction du filtre à air est de retenir les poussières, les pollens et autres moisissures présentes dans l'air. Si ce filtre est obstrué par des impuretés, l'efficacité de l'appareil peut s'en trouver affectée. Pour éviter une diminution des capacités de déshumidification, il est nécessaire de nettoyer le filtre à air toutes les deux semaines avec un aspirateur ou de le passer sous l'eau ; dans ce cas, bien sécher le filtre à air avant de le replacer.

DYSFONCTIONNEMENTS

SI L'APPAREIL PRESENTE DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT, CONSULTER LE TABLEAU CI-DESSOUS :

SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le ventilateur et le compresseur ne fonctionnent pas	- Pas de courant ou courant trop faible. - Prise endommagée ou cordon d'alimentation coupé. - Réservoir d'eau plein. - Est en mode dégivrage. - Temporisation automatique de 3 minutes.	- Retour à la normale après 3 mn - Contacter le distributeur ou un électricien qualifié.
Pas de déshumidification ou faibles performances	- Le filtre est obstrué. - Les fenêtres sont ouvertes. - Obstacles devant la grille d'entrée d'air ou de sortie d'air.	- Nettoyer le filtre
Bruits inquiétants	- Sol irrégulier. - Le filtre est obstrué. - Moteur ou compresseur détachés.	- Mettre à niveau. - Contacter le distributeur ou un électricien qualifié.
Formation de givre continue	- Le filtre est trop sale. - Le dégivrage ne fonctionne pas.	- Nettoyer le filtre. - Débrancher. Contacter le distributeur ou un électricien qualifié.
Fuite d'eau	- Le réservoir est percé. - Interrupteur de sécurité défaillant.	- Contacter le distributeur ou un électricien qualifié.

Après vérification des éléments ci-dessus et si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contacter votre distributeur ou un électricien qualifié.

E N G L I S H

For your comfort and safety, ***ALPATEC*** *has checked all the steps of manufacturing. The products have been made for you to enjoy their design and easiness to use.*
ALPATEC*, a complete range of air conditioners, coolers, fans and heaters for you to be completely satisfied.*

CAUTION

PLEASE READ ALL THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS APPLIANCE.

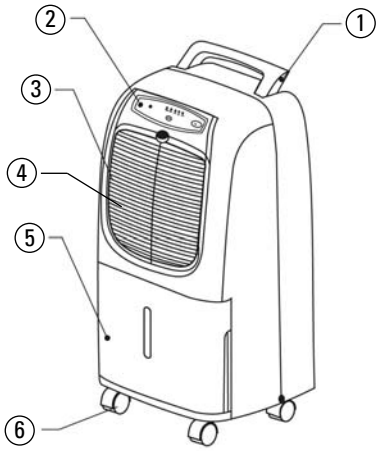
• Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage. Any error in connecting the appliance invalidates the guarantee.
• Keep out of reach of children.
• Only use this appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions. Never use for any other purposes.
• From time to time, check the cord. Never use the appliance if cord plug or appliance show any sign of damage.
• The cord length of this product has been selected to reduce the possibility of tangling in or tripping over a longer cord. If more cord length is needed, an extension cord may be used. Ensure not to let it dangle where someone could accidentally pull or trip over it.
• Do not place directly in front of heater or in direct sunlight as this could damage the appliance.
• Do not use the appliance outside.
• Never pull the cord to unplug or move the appliance.
• Unplug the appliance before cleaning or changing any pieces.
• Do never introduce metallic objects to avoid any risks of electrical shocks.
• Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could constitute a danger for the user and could damage the appliance.
• Never repair the appliance yourself. All interventions made by a non-qualified person can be dangerous; in this case guarantee conditions would cancel. As all electrical products, a qualified electrician must repair

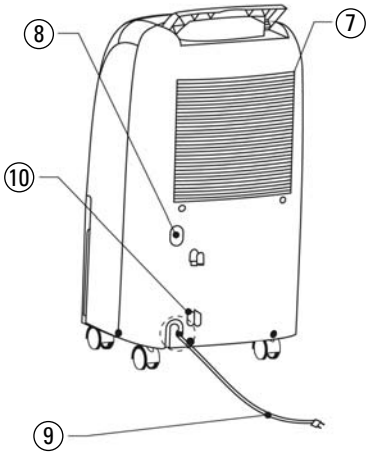
SPECIAL RECOMMENDATIONS

- Do not place any object onto the air outlet.
- When the appliance is in use you can have a window open if you wish but not all windows open widely.
- Keep insecticide spray and paint spray or any inflammable products away from the unit to protect the plastic casing and avoid electrical shocks.
- The rear of the unit can go quite close to the wall but leave at least 20 cm gap.
- Do note place the appliance on soft or uneven ground in order to prevent it from leaking of making noise.
- Do not place the appliance on its side or back / front in storage or transport. If unit has been transported allow to stand for 2 hours before switching the unit on.
- Switch off and unplug the appliance when is not used for a long time.

THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSABILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THESE INSTRUCTIONS.
SAVE THIS USER MANUAL CAREFULLY.

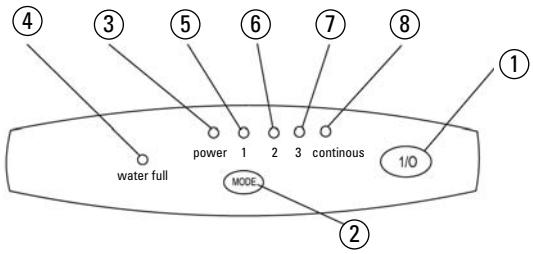
NAMES OF THE PARTS





1. **Handle**
2. **Control panel**
   Refer to instructions below
3. **Air inlet :** intake of moist air
4. **Air filter :** filter out dust and miscellaneous articles from the air sucked in
5. **Water tank :** when tank is full dehumidifier stops running
6. **Casters**
7. **Air outlet**
   Outlet for dehumidified dry air
8. **Drain hole**
9. **Power cord**
10. **Cord storage**

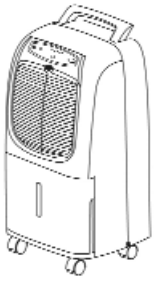
CONTROL PANEL



1. **On/off button**
2. **Mode button :** press this button to select the operating mode : continu → 1 → 2 → 3 → continu. The mode light indicator is switch on.
3. **Operating light indicator :** When the power is connected, the operating light indicator blinks. This light indicator is on when dehumidifier is running, and it is off when it stops.
4. **Water full light indicator :** this light indicator is switch on when the water tank is full or when it is not in right position.
5. **Mode 1 light indicator :** the appliance runs to keep an hygrometry rate of 35%.
6. **Mode 2 light indicator :** the appliance runs to keep an hygrometry rate of 50%.
7. **Mode 3 light indicator :** the appliance runs to keep an hygrometry rate of 60%.
8. **CONTINU mode light indicator :** the appliance runs in continuous dehumidification mode.

OPERATING INSTRUCTIONS

START OPERATION



1. Install the appliance on flat ground and keep a clearance at least 20 cm in the front of the unit.
2. Plug the appliance. The operating light indicator blinks.
3. Make sure the water tank is properly placed. If not, the water full light indicator is switch on.
4. Press MODE button to select the operating mode. And press ON button to start dehumidification process.
5. To stop the running, press OFF button, the RUN light indicator will switch off. You don't need to unplug the power cord except when the unit will be not use for a long time.
6. If you switch the dehumidifier off for any reasons leave it 2 to 3 min before switching it on again. If the appliance does not come on after pressing ON button check that you have plugged the cord into the socket, and / or take the water tank out and in.
7. Before moving the appliance, unplug the appliance and empty the water tank

Caution :

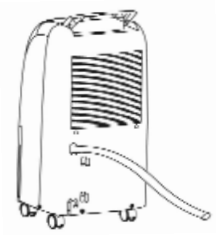
This dehumidifier has a 3 minutes circuit protector.
The compressor of the unit, therefore, will only begin to operate 3 minutes after the dehumidifier is switched on.

WHAT TO DO WHEN THE WATER TANK IS FULL

When the WATER FULL indicator is switch on the dehumidifier will stop working. Pull the bucket out by placing your hands on each side and pull it towards you. When you have emptied the tank place it in the appliance. It is now ready to carry on dehumidifying.

Caution : Always switch oo the appliance.

INSTRUCTIONS FOR CONTINUOUS DRAINAGE

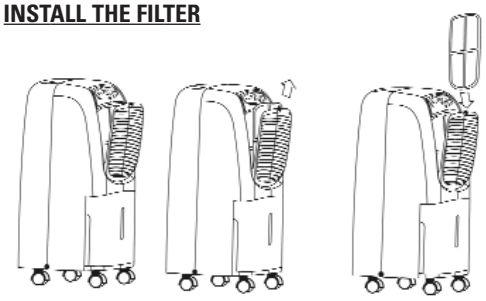


YOU MUST SWITCH OFF AND UNPLUG THE APPLIANCE OUT OF THE SOCKET.
FOR A GOOD DRAINING OF WATER FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW :

1. Remove the plastic cover.
2. Push the hose into the drain hole (a PVC hose).
3. Remove the water tank, then push the hose onto the connector located inside of the hole. And reinsert the water tank.
4. The other part of the hose must be placed in a container.

Caution : When adopting continuous drainage method, the drainage hose must be on level ground.

INSTALL THE FILTER



Switch off the appliance, open the air inlet from the notch above as shown.
It is recommended to check and clean the air filter every 2 weeks.

DEFROST

When operating in low temperatures (less than 12°C) the surface of the evaporator will accumulate frost and affect the performance efficiency of the dehumidifier. When this happens the appliance will go into periodic defrost mode automatically. When defrost time is finished the appliance will run normally. The appliance can operate above 5 °C.température supérieure à 5 °C.

MAINTENANCE

For safety purposes, make sure that the power is on « OFF » position and the appliance is unplugged out of the socket before any maintenance, repairing or cleaning operation.

1. CLEANING OF OUTER CASE

- Clean the case with a soft and dry cloth.
- If the case has accumulated dust or is very dirty, use any mild household cleaner to remove any stubborn stains, then wipe with clean lightly dampened cloth.
- Avoid spraying water onto the unit as this could cause electric shock or short circuit.

2. CLEANING METHOD OF FILTER SCREEN

Clean the air filter screen every two weeks with vacuum cleaner or water and dry the filter before re-use.

TROUBLE SHOUTING

IF YOU DISCOVER THAT YOUR APPLIANCE HAS UNUSUAL SYMPTOMS PLEASE CHECK THE FOLLOWING FIRST :

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	PROBABLE SOLUTION
Fan and Compressor are dead	- No power or power supply voltage too low. - Plud damaged or power cord broken. - The water tank is full. - Could be in defrost mode. - Within 3 minutes protection time.	- Will return to normal after 3 minutes. - Contact the distributor or a qualified electrician.
Stop dehumidifying or low performance	- Filter is blocked. - Gas leakage. - Windows are open.	- Clean filter. - Contact the distributor or a qualified electrician.
Making unpleasant noise	- Uneven ground. - Filter is blocked. - Motor or compressor loose.	- Level as best you can. - Contact the distributor or a qualified electrician. - Normal, flow of liquid gas.
Continuous cooler frosted	- Filter is too dirty. - Defrost not working.	- Clean it. - Switch off. Contact the distributor or a qualified electrician.
Overflow of water	- Water tanks is leaking. - Breakdown of micro switch.	- Contact the distributor or a qualified electrician.

If after checking the above, the unit still has problems contact the distributor or a qualified electrician.

Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont reyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle ; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking.
By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

ALPATEC
SOLUTIONS CLIMATIQUES